

## PREMESSA

Gentile cliente, ha appena acquistato un telefono DECT SAGEMCOM e la ringraziamo della fiducia accordataci. Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso. È anche possibile reperire delle informazioni sul sito: <http://www.sagemcom.com>

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente:

## RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA



Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), né a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.



Questo apparecchio è stato progettato per il collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.



Per la vostra sicurezza, non riporre mai il telefono sulla base senza le batterie o senza il vano batteria, affine di evitare possibili rischi di scossa elettrica. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili a norma. Per evitare qualsiasi danno al vostro apparecchio, non utilizzare mai pile non ricaricabili, rispettare le polarità inserendo le batterie nello scomparto batterie dell'apparecchio.



Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.



Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurre la portata. Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche. **Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d'emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.**

Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature herztiane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito [www.sagemcom.com](http://www.sagemcom.com) o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

SAGEMCOM Broadband SAS  
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison - France

1

## Disattivazione del microfono

- Per attivare la funzione **DISATTIVA MICROFONO**: premere il tasto durante una chiamata. Il messaggio "MUTE" è visualizzato sullo schermo. Il corrispondente non può più sentirvi.

- Per disattivare la funzione **DISATTIVA MICROFONO**: premere il tasto per tornare alla chiamata corrente. Il messaggio "MUTE" scompare dallo schermo. Il corrispondente vi sente di nuovo.

## Messaggia vocale (a seconda dell'operatore)

Questa funzione vi permette di ricevere chiamate in vostra assenza su una messaggia vocale della vostra rete telefonica. Per segnalare l'arrivo di un nuovo messaggio, l'icona e il messaggio "CASSELLA VOCALE" appaiono sullo schermo.

**NOTA!** Il numero della vostra messaggia vocale non viene inserito in fase di produzione.

- Comporre il numero della messaggia vocale del vostro operatore.
- Se non avete altri nuovi messaggi, la busta scompare.

## REGISTRO DELLE CHIAMATE

## Identificazione della linea chiamante (CLIP)

Questo telefono memorizza e visualizza i numeri dei chiamanti che stanno cercando di contattare l'utente telefonica. Tuttavia, affinché queste informazioni vengano visualizzate nel telefono è necessario aver sottoscritto il servizio CLIP. Se non si è sottoscritto questo servizio, oppure se il numero in entrata è nascosto, il numero viene identificato come "sconosciuto".

## Messaggi per i numeri disponibili:

- NOTA!**
- NON DISPON.**: Non vi trovate nella stessa area del vostro corrispondente.
  - NASCONDI ID**: Il vostro corrispondente non desidera visualizzare il proprio numero.

## Registro delle chiamate ricevute

La lista contiene i numeri degli ultimi 10 nominativi contattati.

- Premere o , compare l'icona .
- Il nome o il numero della chiamata più recente viene visualizzato a seconda che il numero del corrispondente sia presente o meno nella rubrica.
- Premere **BACK** per visualizzare la data e l'ora di ricezione della chiamata selezionata.
- Premere o per scorrere la lista.

**NOTA!** Lo schermo non può visualizzare integralmente il numero del corrispondente se il numero supera 12 cifre. Premere **OK** per vedere le cifre successive

## Registro delle chiamate effettuate

Le chiamate effettuate sono memorizzate nell'elenco delle chiamate effettuate (che contiene al massimo gli ultimi 5 numeri).

Per consultare l'elenco delle chiamate effettuate, seguire la procedura riportata di seguito:

- Premere brevemente il tasto o .
- Viene visualizzato l'ultimo numero chiamato. Premere o per consultare la lista degli ultimi 5 numeri di telefono composti.

## Per richiamare un numero

- Premere o .
- Premere o per accedere alla lista.

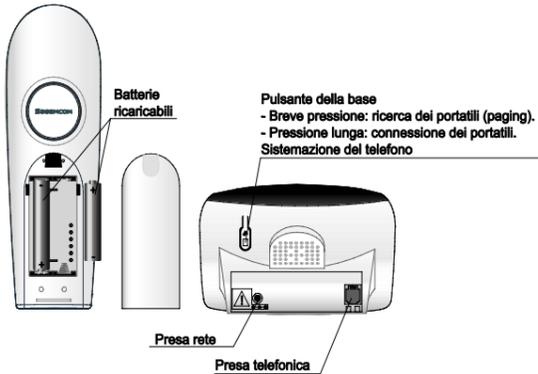
5

## PRIMA DI INIZIARE

Aprire la confezione e assicurarsi che contenga i seguenti elementi: un'unità base, un portatile, un coperchio per vano batteria, un cavo telefonico, un alimentatore di rete, due batterie ricaricabili e il presente manuale dell'utente.

Se si è acquistato un pacchetto DUO o TRIO per ciascun portatile aggiuntivo viene fornito anche: un caricabatteria da tavolo munito di alimentatore di rete, un coperchio per vano batteria e due batterie ricaricabili.

## Installazione del telefono



- Togliere il coperchio dello scomparto batteria del ricevitore.
- Inserire le batterie una per una rispettando le polarità come indicato nel vano delle batterie.
- Rimontare lo sportellino dello scomparto. Sullo schermo appare il messaggio «RICERCA...».
- Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica e collegare l'altra estremità alla base.
- Sul display viene visualizzato un messaggio iniziale in tutte le lingue supportate dal telefono; premere **OK**.
- Selezionare il paese utilizzando i tasti o , quindi premere **OK**.
- Sul display viene visualizzato un messaggio che richiede di confermare la scelta. Premere **OK**. Viene emesso un segnale acustico di conferma.
- Mettere il portatile a ricaricare sulla base. Prima di poterlo usare la prima volta è necessario lasciarlo ricaricare il portatile per almeno 15 ore.
- Collegare il cavo telefonico su una presa telefonica murale e sulla presa telefonica situata sotto la base.
- Quando la batteria è carica, premere . A questo punto si dovrebbe sentire un tono di composizione.

\* : a seconda del paese

2

- Per chiamare il numero selezionato, premere il tasto verde .

## Creazione di un contatto nella rubrica a partire dalla lista delle chiamate

- Premere o .
- Utilizzare i tasti o per selezionare un numero.
- Premere il tasto **MENU**, quindi selezionare "SALVA NUMERO".
- Inserire il nome del contatto. Premere **OK**.

## Eliminazione di un numero memorizzato

- Premere o .
- Premere o per selezionare un numero registrato.
- Premere il tasto **MENU**.
  - Selezionare "ELIM. MOD." per eliminare il numero selezionato.
  - Selezionare "ELIM. TUTTI" per eliminare la lista dei numeri composti o ricevuti.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di richiesta di conferma.
- Utilizzando la tastiera del ricevitore:
  - per annullare l'eliminazione dei numeri, premere il tasto **BACK**.
  - per confermare l'eliminazione dei numeri, premere il tasto **OK**.

## RUBRICA

Nella rubrica si possono memorizzare fino a 50 contatti (composti da un massimo di 24 cifre e 12 caratteri).

## Composizione di un numero salvato

- Premere per accedere all'elenco dei contatti.
- Premere o per consultare i contatti della rubrica.
- Una volta selezionato il numero desiderato, premere .

## Creare/registrare un contatto

- Andare nel menu "RUBRICA" / "NUOVO NOMIN."
- Inserire il nome del contatto da creare. Premere il tasto **OK**.
- Inserire il numero del contatto da creare. Premere il tasto **OK**.

## Modifica di un registro

- Andare nel menu "RUBRICA" / "MOD. NOMIN."
- Selezionare la scheda da modificare tramite o . Premere il tasto **OK**.
- Viene visualizzata la schermata di immissione del nome, con il cursore all'estremità della riga:
  - Se le informazioni visualizzate sono accurate, premere **OK**.
  - Se il nome visualizzato è errato, premere **BACK** per cancellare i caratteri.
  - Immettere il nuovo nome e premere **OK**.
- Viene visualizzata la schermata di visualizzazione del nome, con il cursore all'estremità della riga:
  - Se le informazioni visualizzate sono accurate, premere **OK**.
  - Se il numero visualizzato è errato, premere **BACK** per cancellare le cifre.
  - Immettere il nuovo numero e premere **OK**.

## Eliminare un contatto / tutta la rubrica

- Andare nel menu "RUBRICA" / "ELIM. MOD" (o "ELIM. TUTTI" per eliminare tutti i contatti della rubrica).
- Selezionare il contatto da eliminare tramite o . Premere **OK**:
  - Per annullare l'eliminazione dell'immissione, premere il tasto **BACK**.

6

## Tasti del portatile



## Icone del portatile

	Icona <b>Intensità del segnale</b> (lampeggia quando il segnale è assente o l'intensità del segnale è debole).
	<b>Chiamata in corso</b> (lampeggia se viene ricevuta una chiamata).
	<b>Icona casella vocale</b> (indica che nuovi messaggi sono presenti nella sua casella vocale).
	Suoneria del portatile disattivata.
	<b>Elenco delle chiamate ricevute</b> (viene visualizzata se è stata ricevuta una chiamata).
	<b>Rubrica</b> .
	<b>Stato ricarica</b> (  : massimo ;  + lampeggiamento (caricatore non collegato) : batteria scarica; lampeggia in fase di ricarica).

## Sostituzione delle batterie

Verificare che il portatile sia **SPENTO** prima di sostituire le batterie :

- Rimuovere il coperchio delle batterie.
- Rimuovere le batterie precedenti.
- Inserire le batterie nuove una per una rispettando le polarità come indicato nel vano delle batterie.
- Rimettere il coperchio delle batterie in posizione.
- Porre il portatile sulla base per caricare le batterie.

3

- Per confermare l'eliminazione dell'immissione, premere il tasto **OK**.

## Assegnazione di un tasto di scelta rapida

Questo menu consente di memorizzare due numeri da assegnare ai tasti di scelta rapida 1 e 2 della tastiera.

- Andare nel menu "RUBRICA" / "AER DIRETTA".
- Selezionare il tasto a cui volete abbinare un numero (1 o 2).
- Premere **OK**, sul display viene visualizzata l'indicazione "NESS NUMERO".
- Premere **MENU**.
- Sul display viene visualizzata l'indicazione "MODIFICA NUM"; premere **MENU**.
- Premere **OK**.
- Inserire il nome del contatto da creare. Premere **OK** per confermare.
- Inserire il numero del contatto da creare. Premere **OK** per confermare. Viene emesso un segnale acustico di conferma.

Per chiamare il numero attribuito a uno dei tasti di scelta rapida, tenere premuto il tasto al quale è stato assegnato il numero (1 o 2).

## Inserimento di una pausa (nella composizione)

Se si desidera attendere un determinato intervallo di tempo prima di collegarsi alla linea, è possibile inserire una pausa nella sequenza di composizione di un numero di telefono.

Tenere premuto per inserire la pausa nella modalità di modifica. La lettera "P" viene visualizzata sullo schermo.

## FUNZIONI DI PORTATILE MULTIPLO

Le funzioni di portatile multiplo sono disponibili quando due o più portatili sono stati registrati sulla stessa base.

## Chiamata internalintercomunicazione

- Accertarsi che il ricevitore sia in modalità standby.
- Premere il tasto del portatile.
  - Se l'impianto comprende due portatili, il secondo è chiamato direttamente; "RICEVITORE" seguito dal numero del portatile è visualizzato sullo schermo.
  - Se l'impianto comprende più di due portatili, l'icona **INT** lampeggia sullo schermo e i numeri di tutti gli altri portatili registrati sono visualizzati.
  - Immettere il numero del portatile che si intende chiamare o premere il tasto per chiamare tutti i portatili. Il o i portatili suonano.

## Risposta a una chiamata interna

- Le chiamate interne ed esterne sono riconoscibili dai rispettivi squilli. "RICEVITORE" seguito dal numero del portatile chiamante è visualizzato. L'icona lampeggia sullo schermo.
- Premere per rispondere alla chiamata. L'icona non lampeggia più.
- Per terminare la chiamata, premere .

## Una chiamata esterna e una chiamata interna

Trasferimento della chiamata esterna verso un altro portatile registrato nella base

- Durante una chiamata, premere . La chiamata esterna viene messa in attesa.
- Immettere il numero del portatile al quale si desidera trasferire la chiamata. Quando l'utente risponde è possibile annunciare la chiamata.
- Premere per trasferire la chiamata.

7

## SCHEMA DEI MENU

<b>RUBRICA</b>	<b>NUOVO NOMIN.</b>	<b>ORA &amp; SVEGL.</b>	<b>IMP. DAT./ORA</b>
	ELEM. CHIAMA		IMP. FORMATO
	MOD. NOMIN.		SVEGLIA
	ELIM. MOD.		TONI SVEGLIA
	ELIM.TUTTI		
	AER DIRETTA	<b>IMP AVANZATE</b>	CANGIAR PIN
			REGISTRAR
			SCOLLEGARE
			PRESE
			REINPOSTA
			PREF AUTOM.
<b>PERSONALIZZA</b>	<b>MODAE RICEV.</b>		TEMPO FLASH
	TONI RICEV.		MOD. CHIAMATA
	LINGUA		PRIMO SQUIL
	CHIUS AUTOM.		

## Navigazione

Per navigare nei menu, Utilizzare i tasti : **MENU**, , o **BACK**. **Esempio** : Per modificare la suoneria del telefono, andare nel menu *PERSONALIZZA* / *TONI RICEV.* / *TONO TASTO*. Per fare questo :

- P remere il tasto **MENU**. Utilizzare i tasti o per selezionare "PERSONALIZZA"
- Premere il tasto **OK**. Utilizzare i tasti o per selezionare "TONI RICEV."
- Premere il tasto **OK**. Utilizzare i tasti o per selezionare "TONO TASTO".
- P remere il tasto **OK**. Sono disponibili dieci melodie : "AELODIA 1"... "AELODIA 10". Selezionare la suoneria che preferite utilizzando i tasti o .
- Premere il tasto **OK** per confermare la vostra scelta.

## CHIAMATE

## Effettuare di una chiamata

Assicurarsi che il portatile sia acceso.

- Premere . Si sente il tono di composizione e viene visualizzata .
- Immettere il numero di telefono desiderato. Il numero viene composto.
  - OPPURE -

- Immettere il numero di telefono desiderato e premere .

## Risposta a una chiamata

Quando il telefono squilla, premere per rispondere alla chiamata.

**NOTA!** In qualsiasi momento è possibile regolare il volume dell'auricolare del portatile premendo

## Timer chiamata

A fine conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso .

4

**NOTA!** Per passare da un corrispondente all'altro, premere e mantenere premuto il tasto fino all'emissione del segnale acustico.

**NOTA!** Se il portatile chiamato non risponde, premere per recuperare la chiamata.

## Conferenze telefoniche (conversazioni a 3)

È possibile effettuare una conferenza telefonica tra un chiamante e due portatili registrati sulla stessa base. Tutti i partecipanti possono parlare e ascoltare simultaneamente. Durante una chiamata con un chiamante esterno:

- Premere . La chiamata esterna viene messa in attesa.
- Immettere il numero di un portatile. Attendere che l'utente interno risponda.
- Tenere premuto il tasto finché non viene emesso un segnale acustico per avviare la conversazione a tre. Sul display dei ricevitori viene visualizzata l'indicazione "CONFERENZA".

## Due chiamate esterne

Ricezione di una seconda chiamata quando si è già in linea

Durante la comunicazione, un segnale acustico viene emesso per avvisare dell'arrivo di un'altra chiamata in attesa. Uno schermo visualizza le informazioni del secondo corrispondente in attesa.

Premere quindi sul tasto per prendere questa nuova chiamata.

Il primo corrispondente viene messo in attesa e è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

## Emissione seconda chiamata quando si è già in linea

Durante la comunicazione, premere quindi comporre il numero da chiamare.

La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

## Mettere in attesa una delle due chiamate

Per passare da una chiamata all'altra premere quindi sul tasto . La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

## Terminare una delle due chiamate

Per chiudere una chiamata e continuare l'altra premere quindi sul tasto . La chiamata in corso viene terminata definitivamente ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

## Per realizzare una conferenza a 3 (il chiamante e due linee)

Durante la comunicazione, premere quindi sul tasto . Quindi è possibile dialogare con i due corrispondenti simultaneamente.

Per terminare la conferenza a 3, premere sul tasto rosso .

8

## CONFIGURAZIONE DEL TELEFONO

### Nome del portatile

Il nome standard del ricevitore è *"HANDSET N"* dove *"N"* rappresenta il numero assegnato al ricevitore registrato.

- Andare nel menu *"PERSONALIZZA" / "NOME RICEV."*.
- Immettere il nome del portatile tramite la tastiera (10 caratteri al massimo). Utilizzare il tasto **BACK** per cancellare carattere per carattere. Premere **OK**.

### Modificare il volume della suoneria del portatile

- Andare nel menu *"PERSONALIZZA" / "TONI RICEV." / "VOL. SUONERIA"*.
- Selezionare il volume desiderato utilizzando i tasti ▲ ○ ▼, quindi premere **OK**.

### Selezionare la suoneria

- Andare nel menu *"PERSONALIZZA" / "TONI RICEV." / "SOUILL"*. Sono disponibili dieci melodie: *"ALODIA 1..." "ALODIARIC"*.
- Selezionare la suoneria desiderata utilizzando i tasti ▲ ○ ▼. Premere **OK**.

### Attivazione/disattivazione del tono dei tasti

- Andare nel menu *"PERSONALIZZA" / "TONI RICEV." / "TONO TASTO"*. Una schermata informativa indicherà lo stato attuale. Utilizzare i tasti ▲ ○ ▼ per le modifiche.
- Premere **OK** per confermare le impostazioni.

### Modificare la lingua del portatile

- Andare nel menu *"PERSONALIZZA" / "LINGUA"*.
- Selezionare la lingua desiderata utilizzando i tasti ▲ ○ ▼. Premere **OK**.

### Conversazione automatica

Questa funzione consente di terminare automaticamente la chiamata posizionando il ricevitore sulla base.

- Andare nel menu *"PERSONALIZZA" / "CHIUS. AUTOM."*. Sul display viene visualizzato lo stato attuale. Utilizzare i tasti ▲ ○ ▼ per modificarlo.
- Premere **OK**.

### Blocco dei tasti

- Tenere premuto ⊛ per 1 secondo. Una schermata indica che il blocco dei tasti è stato attivato.
- Per sbloccare il tastierino, tenere premuto ⊛ per 1 secondo.

## REGOLAZIONE DELL'ORA / DATA

### Data e ora

**NOTA!** In caso di un'interruzione di corrente, l'ora viene azzerata.

- Andare nel menu *"OROG & SVEGL." / "IMP. DAT./ORAT"*. Uno schermo presenta la data corrente.
  - Per mantenere la data, premere **OK**.
  - Per modificarla, inserire la nuova data in formato 20YY/MM/JJ.
  - Per tornare indietro durante l'inserimento della data premere sur **BACK**.
- Premere il tasto **OK**. Sul display viene visualizzata l'ora attuale.
  - Per mantenere l'ora, premere **OK**.
  - Per modificarla, inserire la nuova data in formato *HH - MM*. (Se il formato dell'ora è *12H*, al termine dell'inserimento utilizzare il tasto ▲ per immettere *AM* e il tasto ▼ per immettere *PM*).
  - Per tornare indietro durante l'inserimento dell'ora premere **BACK**.

9

## PRECAUZIONI D'UTILIZZO DELLE BATTERIE

Per evitare i rischi di esplosione:

- Verificare di aver posizionato di batterie in modo corretto.
- Utilizzare unicamente batterie ricaricabili di tipo 1.2 V 400 mAh o equivalenti.
- Non gettare le batterie nel fuoco. Rischio di esplosione.
- Le batterie usate devono essere conformi alla vigente normativa.
- Non bruciare le batterie, non smontarle, non deteriorarle e non forarle. Come per altri prodotti pericolosi di questo tipo, potrebbero venire rilasciati materiali tossici che possono provocare gravi lesioni.
- Per evitare i rischi d'incendio o danni personali, utilizzare le batterie conformemente alle istruzioni fornite dal presente manuale d'uso.
- Tenere i bambini lontano dalle batterie.
- Se il telefono non viene utilizzato per un periodo prolungato (oltre 30 giorni) togliere le batterie dal portatile.

### MANUTENZIONE GENERALE DEL PRODOTTO

Per tenere il telefono in buone condizioni, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Evitare di collocare il telefono vicino a elettrodomestici e dispositivi che emanano calore e che generano disturbi elettrici (ad esempio, motori e lampade fluorescenti).
- Tenerlo lontano dalla luce diretta del sole e da tutte le fonti di umidità.
- Evitare di far cadere a terra il telefono e maneggiarlo con cura.
- Pulire con un panno morbido.
- Per la pulizia, non usare prodotti aggressivi, né polvere abrasiva. Questo danneggerebbe la vernice.
- Conservare la confezione originale. Potrebbe essere necessaria in futuro per la spedizione del telefono.

### POSSIBILI PROBLEMI

#### Cause possibili di cattiva ricezione

- Presenza di alluminio nella struttura dell'edificio.
- Materiali isolanti in lamiera.
- Tubazioni del riscaldamento e altri componenti metallici presenti nella struttura dell'edificio.
- Prossimità di dispositivi elettrici (es.: forni a microonde, radiatori, computer).
- Cattive condizioni atmosferiche (es.: forti temporali).
- La base è installata nel piano seminterrato o interrato dell'edificio.
- La base è collegata a una presa CA con altri dispositivi elettronici.
- Uso di un interfono per bambini sulla stessa frequenza.
- Batterie del portatile scariche.
- Il portatile è troppo lontano dalla base.

#### Autodiagnostica

Problema	Soluzione
Sul display non compare nessuna indicazione.	<ul style="list-style-type: none"><li>Le batterie sono completamente scariche? Sostituire le batterie. Assicurarsi che le batterie siano installate e posizionate in modo corretto.</li> <li>Se viene utilizzato l'alimentatore, accertarsi che non sia collegato a una presa collegata ad un interruttore. Scollegare e ricollegare l'alimentatore.</li> <li>Ci si è abbonati al servizio CLIP presso il proprio gestore telefonico?</li></ul>
Tono di chiamata assente.	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllare l'installazione: Il cavo di alimentazione della base è collegato ad una presa funzionante? Il cavo della linea telefonica è collegato correttamente tra l'unità base e la presa a muro?</li> <li>Scollegare il cavo dalla presa a muro e collegare un telefono diverso alla stessa presa. Se il secondo telefono non emette alcun segnale di chiamata, il problema potrebbe dipendere dai cavi o dal gestore telefonico.</li> <li>Il portatile è fuori dal raggio di azione della base?</li> <li>Le batterie sono correttamente caricate (12 ore)?</li> <li>Le batterie sono correttamente installate?</li></ul>

12

### 3. Premere OK.

#### Formato dell'ora

- Andare nel menu *"OROG & SVEGL." / "IMP. FORMATO" / "FORMATO ORAT"*. Sul display viene visualizzato il formato attuale; utilizzare i tasti ▲ ○ ▼ per modificarlo.
- Premere **OK**.

#### Formato della data

- Andare nel menu *"OROG & SVEGL." / "IMP. FORMATO" / "FORMATO DATA"*. Sul display viene visualizzato il formato attuale; utilizzare i tasti ▲ ○ ▼ per modificarlo.
- Premere **OK**.

#### Sveglia

- Andare nel menu *"OROG & SVEGL." / "SVEGLIA"*.
  - Per attivare la sveglia una sola volta, selezionare *"UNA VLO TR"*.
  - Per attivare la sveglia ogni giorno all'ora programmata, selezionare *"GIORNALMENTE"*.
  - Per disattivare la sveglia, selezionare *"DISATTIVATA"*.
- Selezionare l'opzione desiderata, quindi premere **OK**. Inserire l'ora della sveglia: *"HH - MM"*. (Se il formato dell'ora è 12H, al termine dell'inserimento utilizzare i tasti ▲ per immettere *AM* e il tasto ▼ per immettere *PM*).
- Premere **OK**.

#### Modificare la suoneria della sveglia

- Andare nel menu *"OROG & SVEGL." / "TONI SVEGLIA"*. Sono disponibili 3 melodie: *"SUONERIA 1"*, *"SUONERIA 2"* e *"SUONERIA 3"*.
- Selezionare la melodia desiderata e premere **OK** per confermare la scelta. Un segnale acustico di conferma viene emesso.

## IMPOSTAZIONI AVANZATE

#### Codice PIN della base

Il codice base (0000 per difetto) è necessario per accedere a certe funzioni. Deve comportare 4 cifre. Il codice può essere composto da 8 cifre.

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "CMBIA PIN"*.
- Immettere prima il codice PIN corrente, premere **OK**.
- Immettere il nuovo codice. Per ciascuna cifra immessa, il carattere "." viene sostituito dal carattere "\*\*\*". Premere **OK** per confermare il nuovo codice PIN. Un segnale acustico di conferma viene emesso.

**NOTA!** *Prendete nota del codice della base. Il codice sarà necessario per modificare determinate impostazioni.*

#### Associazione del portatile e della base

- Tenere premuto il pulsante ⊛ della base per 5 secondi (se la procedura di associazione non viene avviata sul portatile, la base torna alla modalità standby dopo un minuto).
- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "REGISTRAR"*.
- Immettere il codice PIN della base a 4 cifre (codice pre definito: 0000). Premere **OK**.
- Una volta registrato il ricevitore, viene emesso un segnale acustico. Il ricevitore esce automaticamente dalla modalità di associazione.
- Il numero del ricevitore attribuito automaticamente dalla base viene visualizzato sul display.

#### Annullamento dell'associazione a un portatile

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "SCOLLEGARE"*.
- Immettere il codice PIN della base (codice per difetto: 0000). Premere **OK**.

## 10

	<ul style="list-style-type: none"><li>Provare a ricaricare le batterie.</li></ul>
Il tono di chiamata è presente, ma non si riesce a effettuare la chiamata.	<ul style="list-style-type: none"><li>Assicurarsi che l'impostazione della composizione multifrequenza / decadica sia corretta.</li></ul>
Il portatile non squilla.	<ul style="list-style-type: none"><li>Assicurarsi che l'impostazione SUONERIA del portatile sia ATTIVATA.</li> <li>Alla linea potrebbero essere collegati molti telefoni ausiliari. Provare a scollegare alcuni telefoni.</li> <li>Vedere le soluzioni relative a "Tono di chiamata assente".</li></ul>
La qualità dell'audio non è buona.	<ul style="list-style-type: none"><li>Il portatile è fuori dal raggio di azione della base? Avvicinarsi alla base.</li> <li>È necessario cambiare la posizione della base</li> <li>Ricaricare le batterie.</li> <li>Assicurarsi che la base non sia collegata a una presa dove è collegato anche un altro elettrodomestico.</li></ul>

#### Toni di avvertimento

- Collocare il portatile sulla base per 20 secondi per reinizializzare il codice di sicurezza. Se il problema persiste, ricaricare le batterie per 15 ore.
- Pulire i contatti di ricarica della base e del portatile con un panno morbido o una gomma per cancellare.
- Vedere le soluzioni relative a "Tono di chiamata assente".
- Sostituire le batterie.

#### Composizione di un numero dalla rubrica

- I tasti di composizione veloce sono stati programmati correttamente?
- È stata composta la sequenza corretta?
- Assicurarsi che l'impostazione della composizione multifrequenza/decadica sia corretta.
- I numeri sono stati registrati di nuovo dopo un'interruzione della corrente o la sostituzione delle batterie?

## AMBIENTE

La tutela ambientale è uno dei principali obiettivi di SAGEMCOM. SAGEMCOM desidera utilizzare apparecchi che rispettano l'ambiente e pertanto ha deciso di integrare la tutela ambientale nei cicli vitali di tutti i prodotti, dalla fase di produzione fino all'acquisto, all'utilizzo e allo smaltimento da parte del consumatore.

### Imballaggio

La presenza di questo logo (punto verde) indica che viene dato un contributo a un ente certificato a livello nazionale per migliorare le infrastrutture per il recupero e il riciclaggio dei materiali di imballaggio. Per facilitare questo processo di riciclaggio, attenersi alle normative locali relative all'ordinamento di questo tipo di materiale di scarto.

### Batterie

Se il prodotto contiene batterie, esse vanno smaltite nei punti di raccolta appropriati.

### Il prodotto

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o sui suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiv.

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

## D14T

## D14T

- Selezionare il numero del ricevitore utilizzando i ▲ ○ ▼ quindi premere **OK** (In modalità attesa, il portatile visualizza *"REG. RICEV."*).

#### Modifica del paese

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "PRESE"*.
- Immettere il codice PIN della base (codice per difetto: 0000). Premere **OK**.
- Selezionare il paese in cui si desidera utilizzare il telefono utilizzando i tasti ▲ ○ ▼ quindi premere **OK**
- Sul display viene visualizzato un messaggio che richiede di confermare la scelta. Premere **OK**.

#### Ripristino delle impostazioni predefinite del portatile/della base

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "REIMPOSTA"*.
- Appare una schermata di conferma della scelta. Premere il tasto **OK**.

#### Modifica del Prefisso

Se utilizzate un PABX nella vostra rete telefonica privata, è possibile programmare il numero del prefisso. Questa funzione imposta:

- Prefisso: questo numero viene aggiunto all'inizio del numero in selezione.
- Numero per essere rilevato: se il numero selezionato inizia con il digit preimpostato in cerca cifra, il prefisso sarà automaticamente aggiunto. (es:numeri interni).

Questi due parametri non sono applicati, se si chiama un numero che inizia con "#", "" o "P".

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "PREF AUTOM"*.
  - Selezionare *"CERCA CIFRA"*: per impostare il numero di ricerca per l'aggiunta automatica del prefisso.
  - Selezionare *"PREFIXO"*: per specificare il prefisso da aggiungere.
- Premere **OK**.

#### Impostazione della durata del "flash"

Se si collega il telefono a un centralino potrebbe essere necessario modificare la durata del flash per poter usare correttamente le seguenti funzioni del telefono: chiamata doppia, conversazioni a 3, ecc. Prima di modificare l'impostazione predefinita rivolgersi al gestore telefonico.

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "TEMPO FLASH"*.
- Selezionare la durata che si ritiene opportuno, e confermare con il tasto **OK**.

#### Modifica del tipo di composizione del numero (a seconda del paese)

La maggior parte dei sistemi telefonici utilizza la composizione del numero a toni. Tuttavia, è possibile utilizzare la composizione del numero a impulsi:

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "MOD. CHIAMATA"*.
- È possibile scegliere tra due modalità : "TONI" e "IMPLUS". Premere il tasto **OK**.

#### 1ª suoneria

Se questa funzione è attivata, il ricevitore suona alla ricezione di una chiamata, senza attendere l'identificazione del numero. È possibile attivare questa funzione se non si dispone del servizio di identificazione del numero (a seconda della rete o dell'operatore). Se questa funzione è stata attivata, verrà automaticamente disattiva alla ricezione di una chiamata con identificazione del numero.

- Andare nel menu *"IMP AVANZATE" / "PRIMO SOUILL"*.
  - Selezionare *"ON"* utilizzando i tasti ▲ ○ ▼ per modificare l'impostazione.
  - Selezionare *"DISATTIVA"* utilizzando i tasti ▲ ○ ▼ per mantenere l'impostazione.
- Premere il tasto **OK**.

## 11

### TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA VALIDI ESCLUSIVAMENTE PER L'ITALIA

Assicurarsi che la propria apparecchiatura venga usata in condizioni normali e conformemente alla destinazione d'uso. SAGEMCOM declina qualsiasi responsabilità in caso il prodotto venga utilizzato per scopi diversi per i quali è stato progettato e per le conseguenze che possono sopraggiungere in seguito a questo uso. Per usufruire della garanzia, contattare il proprio rivenditore o il Call Center di SAGEMCOM.

#### A) Condizioni generali di garanzia

SAGEMCOM si impegna a riparare o sostituire, a propria discrezione senza addebito di spese per manodopera e pezzi di ricambio, qualsiasi guasto dell'apparecchiatura manifestatosi nel periodo di garanzia di 24, ventiquattro mesi (3, tre mesi per gli accessori), a partire dalla data della prova d'acquisto dell'apparecchiatura, ove i suddetti guasti siano il risultato di difetti di fabbricazione. Fatta salva l'esistenza di un contratto di manutenzione concluso tra il cliente e SAGEMCOM per il quale si specifici espressamente che le riparazioni saranno effettuate presso la sede del cliente (riparazione on-site), le riparazioni saranno effettuate presso il Centro Assistenza autorizzato. Il cliente è quindi tenuto a spedire l'apparecchiatura difettosa all'indirizzo indicatogli dal proprio rivenditore o dal Call Center di SAGEMCOM.

Nel caso il prodotto debba essere inviato presso il Centro Assistenza autorizzato, dovrà sempre essere accompagnato dalla prova d'acquisto (che non deve risultare alterata o scritta in maniera illeggibile), a prova che il prodotto sia ancora in garanzia. In caso la prova d'acquisto non fosse inclusa, per stabilire lo stato di garanzia del prodotto il centro assistenza SAGEMCOM prenderà la data di produzione come riferimento.

Fatte salve tutte le regolamentazioni vigenti, SAGEMCOM, non offre alcuna garanzia implicita e/o esplicita e non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto, materiale o immateriale nell'ambito o al di fuori della presente garanzia.

Se le disposizioni di questa garanzia dovessero risultare nella loro totalità o in parte non valide o illegali a causa di una regolamentazione obbligatoria applicabile ai clienti in conformità alla legislazione nazionale, tale invalidità o illegalità non avrà conseguenze sulle restanti disposizioni o parti di questa garanzia. Questa garanzia non inficia i diritti legali del cliente.

#### B) Esclusione di garanzia

- SAGEMCOM declina qualsiasi responsabilità di garanzia in caso di:
  - Danno, guasto, interruzione o malfunzionamento dovuto a uno o più delle seguenti cause:
    - La procedura di installazione e le istruzioni d'uso non sono state seguite in modo adeguato
    - Causa esterna all'apparecchiatura (inclusi e senza limitarsi a: fulmini, fuoco, urto, vandalismo, sistema elettrico inadeguato, danni causati dai liquidi di qualsiasi natura)
    - Modifiche al prodotto effettuate senza l'approvazione scritta di SAGEMCOM
    - Condizioni di stoccaggio o di utilizzo inadeguate, specialmente per quanto riguarda temperatura e/o umidità
    - Le riparazioni o la manutenzione dell'apparecchiatura non è stata effettuata da personale autorizzato da SAGEMCOM
  - Usura dell'apparecchiatura, o delle sue parti, dovuta al normale utilizzo quotidiano del prodotto
  - Danni causati da un imballaggio insufficiente o inadatto per la spedizione dell'apparecchiatura presso SAGEMCOM
  - Utilizzo di una nuova versione software senza previa approvazione di SAGEMCOM
  - Funzionamento con apparecchiature o software aggiunti o modificati senza previa approvazione scritta di SAGEMCOM
  - Malfunzionamenti non provocati dall'apparecchiatura o dal software installato sui computer dell'utente che consenta l'utilizzo della stessa apparecchiatura.
- Problemi di comunicazioni causati da un ambiente non adeguato compresi:
  - Problemi relativi all'accesso e/o alla connessione Internet come interruzioni per l'accesso alla rete o malfunzionamento della linea utilizzata dall'abbonato o dal suo corrispondente
  - Errori di trasmissione (ad esempio pessima copertura dei radio trasmettitori della zona, interferenza o pessima qualità della linea)
  - Guasti sulla rete locale (cablaggio, server, computer) o mancata trasmissione da parte della rete (quali, ma non limitati a, interferenze, disconnessioni della rete o rete di pessima qualità),
  - Modifica dei parametri della rete cellulare/telefonia fissa effettuata dopo la vendita del prodotto
- La normale attività di manutenzione (come definita nel manuale utente fornito con l'apparecchiatura) cos'è come il malfunzionamento dovuto a mancata manutenzione sono spese a carico del cliente, in qualsiasi caso.
- Malfunzionamenti provocati da prodotti, materiali di consumo o accessori non compatibili con l'apparecchiatura.
- Rimozione e/o distruzione del sigillo di garanzia e/o del numero di serie del prodotto

#### C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi stabiliti nel precedente paragrafo (B), così come al di là della scadenza dei termini di garanzia, il cliente deve chiedere un preventivo di spesa presso un Centro di Riparazione Autorizzato SAGEMCOM.

La riparazione e le spese di consegna verranno fatturate al cliente. Le disposizioni qui stabilite sono applicabili salvo accordo scritto diverso con il cliente e valide esclusivamente per l'ITALIA. **www.sagemcom.com**

# MANUALE DELL'UTENTE

D14T

IT



## D14T

### TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA ESCLUSIVAMENTE PER SVIZZERA

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di SAGEMCOM. Presentare una prova d'acquisto. Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. SAGEMCOM non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso. Il rivenditore o l'helpdesk di SAGEMCOM forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

#### A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 24, ventiquattro mesi (3 -tre- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, SAGEMCOM accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.

Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con SAGEMCOM che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di SAGEMCOM.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia.

Laddove non venga allegata tale documentazione, l'ufficio di riparazione SAGEMCOM farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

A prescindere dagli obblighi stabiliti dalla legge, SAGEMCOM non concede alcun diritto di garanzia implicito o esplicito che non sia stato indicato nelle presenti condizioni e declina qualsivoglia responsabilità per danni diretti o indiretti, materiali o immateriali che esulino da quanto stabilito dalle presenti condizioni.

Laddove una disposizione della presente garanzia dovesse essere completamente o in parte invalida o illegale a causa di una violazione di qualsivoglia norma vincolante a tutela del consumatore, ciò non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni della garanzia.

La garanzia concessa dal produttore non ha alcun effetto sui diritti di garanzia stabiliti dalla legge.

#### B) Esclusione di garanzia

- SAGEMCOM declina qualsivoglia responsabilità e non concede alcun diritto di garanzia in caso di:
  - danni, difetti di funzionamento, guasti o mancato funzionamento derivanti da una o più cause tra quelle indicate qui di seguito:
    - Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso dell'apparecchio
    - Azione di cause esterne sull'apparecchio (compresse, ma non limitate a: fulmini, fuoco, scosse e urti, vandalismo, rete di alimentazione elettrica non idonea/non correttamente funzionante o danni derivanti da contatto di qualunque tipo con acqua)
    - Modifica dell'apparecchio senza previo consenso scritto di SAGEMCOM
    - Condizioni di esercizio improprie, con particolare riferimento a temperatura e umidità atmosferica
    - Riparazioni o manutenzioni dell'apparecchio non eseguite da personale autorizzato da SAGEMCOM
  - Usura dell'apparecchio e dei suoi accessori dovuta al normale uso quotidiano
  - Danni imputabili ad un imballaggio insufficiente o scorretto dell'apparecchio rispedito a SAGEMCOM
  - Uso di nuove versioni di software senza previa autorizzazione di SAGEMCOM
  - Modifiche o sostituzioni eseguite sull'apparecchio o sul suo software senza previo consenso scritto di SAGEMCOM
  - Difetti di funzionamento non imputabili all'apparecchio stesso o al software installato nel computer e necessario al funzionamento dell'apparecchio
  - Problemi di connessione imputabili all'ambiente circostante, quali per esempio:
    - Problemi connessi all'accesso e/o al collegamento a Internet, come per es. interruzioni dell'accesso di rete o errato funzionamento della connessione dell'abbonato o del suo fornitore di servizi Internet
    - Problemi di trasmissione (per es. copertura insufficiente del territorio da parte dell'emittente radio, interferenze o cattive connessioni)
    - Guasti della rete locale (cablaggi, server, postazioni computer) o guasti della rete di trasmissione (compresi, ma non limitati a interferenze, funzionamento difettoso o cattiva qualità della rete)
    - Modifica dei parametri della rete radio dopo l'acquisto del prodotto
  - Funzionamento non corretto dovuto alla mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria (secondo quanto descritto nel manuale per l'utente allegato) nonché funzionamento difettoso imputabile alla mancata esecuzione della revisione generale prevista. Nei suddetti casi, il costo delle riparazioni sarà addebitato al cliente.
  - Funzionamento difettoso imputabile all'uso di prodotti, materiali consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.
  - Rimozione e/o distruzione del sigillo di garanzia e/o del numero di serie del prodotto.

#### C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto B) e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati SAGEMCOM. I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente. Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Svizzera. **www.sagemcom.com**

14

13